



## ***TrackiR* -25mm**

# **Quick Start Guide**

Thank you for choosing our product. Please thoroughly go through user manual before operation and keep it well for future reference. All photos here are for reference only, and specifications are subject to the physical product.

## - CONTENT -

<b>DE</b>	Track IR - 25 mm Bedienungsanleitung .....	1-11
<b>IT</b>	Track IR - 25 mm Guida rapida all'avvio .....	13-24
<b>GB</b>	Track IR - 25 mm Quickstart Guide .....	25-35
<b>FR</b>	Track IR - 25 mm Guide de Démarrage Rapide .....	37-48

## Gebrauchshinweis

---

- Wärmebildkameras dürfen nicht auf leistungsstarke Energiequellen gerichtet werden (etwa die Sonne, Laser und starke Lampen und ihre Reflexionsquellen), da dies ihre Genauigkeit beeinträchtigen oder den eingebauten Infrarotdetektor dauerhaft beschädigen kann.
- Wenn die Wärmebildkamera für längere Zeit nicht benutzt wird, sollte sie alle zwei Monate mindestens 4 Stunden lang geladen werden; Wärmebildkamera trocken und gut belüftet lagern.
- **Die Wärmebildkamera nicht in Umgebungen mit einer Lufttemperatur von über 40 °C aufladen.**

Wir haften nicht für durch den Benutzer selbst oder durch Dritte verschuldete Fehler und Unfälle im Zuge der Nutzung des Produkts oder für Sachschäden und Verletzungen aufgrund einer auf Bildern beruhenden Fehlbeurteilung.

Wir haben diese Anleitung erstellt, um dem Benutzer den Gebrauch und das Verständnis des Produkts zu erleichtern. Auch wenn wir uns um die Richtigkeit dieser Anleitung bemüht haben, können wir ihre inhaltliche Vollständigkeit nicht garantieren. Da unsere Produkte laufend weiterentwickelt und aktualisiert werden, behalten wir uns das Recht vor, jederzeit unangekündigte Änderungen an dieser Anleitung vorzunehmen.

# Bauteile



# Technische Daten

<b>Model</b>	<b>TrackIR</b>
	<b>25 mm</b>
<b>Detektor</b>	
Auflösung	400 × 300 Bildpunkte/Pixel
Pixelgröße	17 µm
<b>Optische Eigenschaften</b>	
Brennweite	25 mm / F1.2
Fokussierung	Manueller Fokus (vorn am Objektiv)
Sichtwinkel	15.4 × 11.6
<b>Bildparameter</b>	
Einzelbildrate	50Hz
Digitaler Zoom	1x–4x
<b>Display</b>	
Bildschirm	1280 × 960 Farb-LCOS
Dioptrien-Korrektur	-4 bis +2
Zoom-Bereich	1.7–6.8x
<b>Stromversorgung</b>	
Ladegerät	Aufladen über spezielles 5V-DC-Ladegerät (mitgeliefert)
Betriebsdauer	≥ 5 Stunden bei 25 °C
<b>Schnittstellen</b>	
USB	Type C zum Aufladen / Datenübertragung
Video-Schnittstelle	Micro-HDMI



# Produktfunktionen

Modell	TrackIR
	25 mm
Stufenloser Zoom	Ja
Foto	Ja
Video	Ja
WIFI	Ja
Bildschirm helligkeit	1-10 Stufen
Bild-helligkeit	1-10 Stufen
Bildkontrast	1-10 Stufen
Bildverbesserung	Ja
Szenenmodus	Enhanced/Highlight/Nature
Energiesparfunktion	Ja
Farbpaletten	Weiß = warm / Schwarz = warm / Rot = warm / Eisen/Blau = warm
Nachverfolgung wärmster Punkt	Ja
Betriebsanzeige	LED
Ladeanzeige	LED
Kalibrierung	Automatic/Szene/Verschluss
Stadiametrischer Entfernungsmesser	Ja

Model	TrackIR
	25 mm
Automatisches Ausschalten	Ja
Autom. Standby	Ja
Sprachen	Englisch/Russisch/Deutsch/Französisch/Chinesisch
Zeiteinstellung	Ja
Zeitstempel-einstellung	Ja
Bild in Bild (PIP)	Ja
Rücksetzen auf Werkseinstellungen	Ja
Speicherkarten-Formatierung	Ja

## Tastenfunktionen

Tasten	Aktueller Gerätestatus	Kurzes Drücken	Langes Drücken	
Einschalt-taste	Ausschalten	/	Einschalten	
	Einschalten	Kalibrierung	Display aus	Ausschalten
	Display aus	Display ein	/	

Tasten	Aktueller Gerätestatus	Kurzes Drücken	Langes Drücken
 Aufwärts-Taste	Keine Anzeige in der Menüleiste	Umschalten in Szenemodus	Hinein-Zoomen
	Anzeige in der Menüleiste	Nach Oben Optionen Ändert Parameterwert	/
M Menü-Taste	Keine Anzeige in der Menüleiste	Schnellmenü aufrufen	Hauptmenü aufrufen
	Anzeige in der Menüleiste	Untermenü aufrufen Option/Parameterwert wählen	Menüleiste verlassen / Zurück zum vorherigen Menü
 Abwärts-Taste	Keine Anzeige in der Menüleiste	Umschalten in Farbpaletten-Modus	Herauszoomen
	Anzeige in der Menüleiste	Abwärts-Umschaltoption Ändert Parameter	/
Foto / Video	Fotomodus	Foto	/
	Videomodus	/	Videoaufnahme starten
		/	Videoaufnahme stoppen

**Hinweis:**

Die Gerätesprache kann nach Bedarf auf Englisch / Russisch / Deutsch / Französisch / Chinesisch eingestellt werden.



# Schnellmenü

Zum Aufruf des Schnellmenüs die M-Taste kurz drücken; zum Umschalten zwischen BiB (Bild in Bild), Bildschirmhelligkeit, Stadiametrischem Entfernungsmesser, Nachverfolgung wärmster Punkt (Hot-Spot) und Ultra-Energiesparmodus die Auf / Ab-Taste drücken.

- **BiB (Bild in Bild / PiP):** Mit den Tasten Links / Mitte / Rechts das BiB-Fenster verschieben; das zusätzliche Fenster enthält eine 2-fache Vergrößerung des Hauptbildes.
- **Bildschirmhelligkeit:** Einstellbar in zehn Stufen von 10 % bis 100 %.
- **Stadiametrischer Entfernungsmesser:** Mit dem stadiametrischen Entfernungsmesser kann die Entfernung eines Objekts anhand bekannter Referenzobjekte grob geschätzt werden. Es sind drei Referenzobjekte verfügbar: Hase (35 cm), Wildschwein (90 cm), Rotwild (150 cm). Die Entfernungsinformationen der drei Tierarten werden in Echtzeit angezeigt. Bedienung: Die untere horizontale Linie an der Unterseite des Objekts ausrichten und mit der Auf / Ab-Taste die Breite zwischen der oberen und unteren horizontalen Linie so lange ändern, bis die obere horizontale Linie an der Oberseite des Objektsymbols ausgerichtet ist. Jetzt kann die Entfernung berechnet und automatisch angezeigt werden. Durch das Vergleichen der Objektgröße mit den Größen der drei Referenztierarten kann der Benutzer die Entfernung des Objekts grob einschätzen.
- **Nachverfolgung wärmster Punkt (Hot-Spot Verfolgung):** Bei aktivierter Nachverfolgung des wärmsten Punktes folgt das Fadenkreuz dem Punkt der Abbildungsszene mit der höchsten Temperatur.
- **Energiespar-Modus:** Bei Aktivierung des Ultra-Energiespar-Modus wird die Bildschirmhelligkeit auf 30 % abgesenkt und das WIFI ausgeschaltet. Wird der Energiespar-Modus deaktiviert, kehren Bildschirmhelligkeit und WIFI wieder in den ursprünglichen Zustand zurück.

**Hinweis:** Wenn sich das WIFI nicht einschalten lässt, prüfen Sie, ob der Energiespar-Modus aktiviert ist.

# Hauptmenü

Langes Drücken der M-Taste ruft das Hauptmenü auf. Mit der Auf-/Ab-Taste schalten Sie zwischen Bildqualitätsanpassung, Kalibrierart, WIFI, Energiespareinstellungen, Anzeigeeinstellungen, allgemeinen Einstellungen und sonstigen Einstellungen um.

## Bildqualitätsanpassung

- **Bildkorrektur:** Bei aktivierter Bildkorrektur werden die Effekte am Motiv verstärkt.
- **Umgebungsmodus:** Bildhelligkeit und Kontrast sind für jeden der 3 Umgebungsmodi verstellbar, um den passenden Bildeffekt zu erzielen.
- **Farbpaletten:**  
Weiß = warm: Objekte mit höherer Temperatur erscheinen in Weiß oder Hellgrau.  
Schwarz = warm: Objekte mit höherer Temperatur erscheinen in Schwarz oder Dunkelgrau.  
Rot = warm: Objekte mit höherer Temperatur erscheinen in Rot.  
Der Benutzer kann die Wärmestufe je nach Bedarf zwischen 1 und 10 einstellen.  
Eisen: Objekte mit höherer Temperatur erscheinen in Rostrot.  
Blau = warm: Objekte mit niedrigerer Temperatur erscheinen in Blau oder Dunkelblau, während Objekte mit höherer Temperatur in Rot erscheinen.
- **Helligkeit:** Einstellbar in zehn Stufen von 1 bis 10.
- **Kontrast:** Einstellbar in zehn Stufen von 1 bis 10.

## Kalibrierungsart

- **Automatisch (empfohlen):** Das Gerät korrigiert die Bildqualität automatisch ohne Eingreifen des Benutzers.
- **Manuell:** Der Benutzer korrigiert die Bildqualität manuell nach Bedarf; vor der Kalibrierung muss der Objektivdeckel aufgesetzt werden!

- **Halbautomatisch:** Der Benutzer korrigiert die Bildqualität manuell nach Bedarf – während der Kalibrierung schließt sich der Kameraverschluss automatisch.

## WIFI

Es kann eine WIFI-Verbindung zu einem Mobiltelefon hergestellt werden. Die Wärmebildkamera kann dann über die Mobiltelefon-App fernbedient werden.

Wenn die WIFI-Funktion aktiviert, aber keine WIFI-Verbindung hergestellt ist, blinkt das WIFI-Symbol, und der Name des WIFI-Netztes wird oben im Bildschirm angezeigt.

Wenn eine WIFI-Verbindung besteht, wird das WIFI-Symbol dauerhaft angezeigt.

- **Mobiltelefon-App:** Laden Sie die Mobiltelefon-App „TrackIR“ vom Google-Play-Store oder aus dem Apple-App-Store herunter. Öffnen Sie die App und suchen Sie den WIFI-Namen „**Handheld-TI-XXXX**“ in den WIFI-Einstellungen des Mobiltelefons. Geben Sie das Passwort „**12345678**“ ein. Nach erfolgreicher Verbindung ist die Kamera über die App bedienbar.
- **Android:** Sie finden die App im Google-Play-Store.
- **iOS:** Sie finden die App im Apple-App-Store.

## Energiespareinstellungen

- **Automatischer Standby:** Erfolgt für die eingestellte Zeit keine Bedienung (Tasteneingabe), wechselt das Gerät in den Standby/ Ruhemodus. Falls die Betriebsanzeige vor Eintritt in den Standby aktiv ist, blinkt die Betriebsanzeige im Standby.
- **Automatisches Ausschalten:** Erfolgt für die eingestellte Zeit keine Bedienung, schaltet sich das Gerät aus.

**Hinweis:** Automatischer Standby und automatisches Ausschalten sind nicht verfügbar, solange eine WIFI-Verbindung besteht.

## Anzeigeeinstellungen

- **Ladeanzeige:** Schaltet beim Laden die Ladeanzeige (LED) an oder aus.  
**Arbeitsanzeige:** Schaltet im Betriebszustand das Anzeigen oder Verbergen der Betriebsanzeige (LED) ein oder aus.

## Allgemeine Einstellungen

- **Zeitdarstellung:** Der Benutzer kann nach Wunsch zwischen 12-Stunden-Anzeige oder 24-Stunden-Anzeige auswählen.  
**Datumsformat:** Der Benutzer kann nach Wunsch zwischen verschiedenen Datumsanzeigeformaten auswählen.  
**Zeiteinrichtung:** Einstellung des aktuellen Datums und der Uhrzeit am Gerät.  
**Zeitstempелеinstellungen:** Der Benutzer kann nach Wunsch zwischen verschiedenen Datums- und Uhrzeitformaten für den Zeitstempel wählen.  
**Spracheinstellungen:** Der Benutzer kann die Gerätesprache nach Bedarf auf Englisch / Russisch / Deutsch / Französisch / Chinesisch einstellen.  
**Speicherkartenformatierung:** Dient zum Formatieren der im Gerät fest eingebauten Speicherkarte und zum Löschen des Speichers.  
**Rücksetzung auf Werkseinstellungen:** Dient zum Rücksetzen auf die Werkseinstellungen.

## Sonstige Einstellungen (Einstellungen für optionales Zubehör)

Diese Funktionen gelten für optionales Zubehör. Sie sind je nach Modell unterschiedlich. Einzelheiten finden Sie in der Anleitung des Zubehörs.

# Aufladen

Die Wärmebildkamera muss vor der ersten Inbetriebnahme mit dem mitgelieferten Ladegerät mindestens 4 Stunden lang aufgeladen werden. Zum Aufladen Micro-USB-Anschluss an der Seite der Wärmebildkamera öffnen und das mitgelieferte Typ C USB-Ladekabel einstecken und an einer Steckdose anschließen. Die Aufladung startet automatisch.

Ladespezifikationen: 5V, 2A.

Während der normalen Aufladung leuchtet die Ladeanzeige rot.

Nach Abschluss der Aufladung leuchtet die Ladeanzeige grün.



Hier versorgt die externe Stromversorgung das Gerät für den Betrieb, lädt jedoch den Akku nicht auf.



Hier versorgt die externe Stromversorgung das Gerät für den Betrieb und lädt gleichzeitig den Akku auf.

# Videoausgang

Neben der USB-Schnittstelle ist ein Videoausgangsanschluss an der Wärmebildkamera zu finden. Der externe Videoausgang ist stets aktiviert.

Das Bild der Wärmebildkamera kann über das passende HDMI-Video-kabel an einen externen Bildschirm ausgegeben werden. Es gibt zwei Anzeigemodi: auf dem externen Bildschirm und auf dem Bildschirm des Geräts. Es kann jeweils nur einer der beiden Modi ausgewählt werden.

**Hinweis:** Wird über HDMI eine Verbindung zu einem externen Bildschirm hergestellt, ist das Echtzeitbild nur auf dem externen Bildschirm zu sehen. Der Bildschirm der Wärmebildkamera zeigt nichts an. Die Anzeige am Bildschirm der Wärmebildkamera wird wiederhergestellt, sobald das HDMI-Kabel von der Wärmebildkamera getrennt wird.



## AVVISO PER L'USO

---

- Le termocamere non devono essere puntate verso fonti di energia ad alta intensità (compreso il sole, le apparecchiature di trasmissione laser e le loro fonti di riflessione), che altrimenti avranno un'influenza negativa sulla sua precisione e danneggeranno o danneggeranno permanentemente il suo rilevatore infrarosso.
- Quando la termocamera non verrà usata per un lungo periodo, caricare la termocamera almeno 4 ore ogni due mesi durante lo stoccaggio e conservare la termocamera in un ambiente asciutto e ben ventilato.
- Non caricare la batteria in un ambiente superiore a 40°C.

La nostra società non si assume alcuna responsabilità legale per qualsiasi errore e incidente causato da motivi propri o di qualsiasi terza parte nel corso dell'utilizzo di questo prodotto da parte dell'utente o perdita di proprietà e lesioni personali causate da un errore di valutazione rispetto alle immagini.

Prepariamo questa guida con lo scopo di facilitare gli utenti nell'uso e nella comprensione dei nostri prodotti. Faremo del nostro meglio per assicurare l'accuratezza dei contenuti di questa guida, ma non possiamo ancora assicurare la completezza dei suoi contenuti. Dal momento che abbiamo continuamente aggiornato e potenziato i nostri prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare questa guida in qualsiasi momento senza preavviso.

# Nome del Widget





# Caratteristiche tecniche


Modello	TRACK IR 25 mm
<b>Rivelatore</b>	
Risoluzione	400×300
Dimensione del pixel	17µm
<b>Proprietà ottiche</b>	
Lunghezza focale	25mm F1.2
Messa a fuoco	Messa a fuoco manuale
Angolo visivo	15.4×11.6
<b>Immagine</b>	
Frequenza dei fotogrammi	50Hz
Zoom digitale	1×-4×
<b>Schermo</b>	
Lenti per occhi	1280×960 LCOS a colori
Regolazione della visibilità	-4~+2
Ingrandimento della fotocamera	1.7-6.8×
<b>Potenza</b>	
Adattatore	Adattatore speciale di carica 5V DC
Ore di funzionamento	≥5 ore @25°C
<b>Interfaccia</b>	
USB	TIPO C, per Alimentazione/Trasferimento File
Interfaccia Video	Micro HDMI
Connessione Esterna	Guida Picatinny


## Funzione del prodotto

Modello	TRACK IR 25 mm
Zoom fluido	Sì
Foto	Sì
Video	Sì
WIFI	Sì
Luminosità dello schermo	1~10 livelli
Luminosità dell'immagine	1~10 livelli
Contrasto dell' immagine	1~10 livelli
Miglioramento dell'immagine	Sì
Modalità di scena	Migliorato/Illuminato/Natura
Super risparmio energetico	Sì
Tavolozze di colori	Bianco caldo/Nero caldo/Rosso caldo/Ferro/Blu caldo
Traccia calda	Sì
Indicazione di funzionamento	Regolabile
Indicazione di carica	Regolabile
Modello di calibrazione	Automatico/Scena/Otturatore
Telemetro stadiametrico	Sì
Auto spegnimento	Sì
Stand-by automatico	Sì
Impostazioni delle lingue	Inglese/Russo/Tedesco/ Francese/Cinese
Impostazioni dell'ora	Sì
Impostazioni della filigrana	Sì

Modello	TRACK IR 25 mm
PIP	Si
Ripristinare le impostazioni predefinite	Si
Formattazione della scheda di memoria	Si

## Funzione dei pulsanti

Pulsanti	Stato attuale del dispositivo	Premere brevemente	Premere a lungo	
Pulsante di accensione	Spegnimento	/	Accensione	
	Accensione	Calibrazione	Schermo spento	Spegnimento
	Schermo spento	Display acceso	/	
 Pulsante su	Nessuna visualizzazione nella barra dei menu	Passare alla modalità scena	Aumentare lo zoom	
	Visualizzazione nella barra dei menu	Opzioni di commutazione verso l'alto	/	
Cambiare il valore del parametro				
M Pulsante del menu	Nessuna visualizzazione nella barra dei menu	Entrare nel menu di scelta rapida	Entrare nel menu principale	
	Visualizzazione nella barra dei menu	Entrare nel menu secondario	Uscire dalla barra del menu / tornare al menu precedente	
Selezionare l'opzione / valore del parametro				

Pulsanti	Stato attuale del dispositivo	Premere brevemente	Premere a lungo
 Pulsante giù	Nessuna visualizzazione nella barra dei menu	Passare alla modalità tavolozze di colori	Ridurre lo zoom
	Visualizzazione della barra dei menu	Opzioni di commutazione verso il basso Cambiare il valore del parametro	/
Foto / video	Modalità foto	Foto	/
	Modalità video	/	Avviare la registrazione video
		/	Fermare la registrazione video
<b>NOTA:</b> Gli utenti possono regolare la lingua del dispositivo secondo le loro esigenze, scegliendo tra Inglese/Russo/Tedesco/Francese/Cinese.			

## Menu di scelta rapida

Premere brevemente il pulsante M per entrare nel menu di scelta rapida; Premere il pulsante Su/Giù per passare tra PIP, LUMINOSITÀ dello schermo, Telemetro Stadiametrico, Traccia calda e Super risparmio energetico.

- PIP: Selezionare la parte sinistra / centrale / destra, la finestra PIP è aperta, e l'immagine della finestra è un ingrandimento 2X dell'immagine principale.
- LUMINOSITÀ dello schermo: si possono regolare dieci livelli di luminosità dal 10% al 100%.

- **Telemetro stadiametrico:** La funzione del telemetro stadiametrico può stimare la distanza di un bersaglio in base alla distanza conosciuta del bersaglio. Tre esempi di obiettivi sono disponibili sul dispositivo come riferimento: Coniglio (35cm), Cinghiale (90cm), Cervo (150cm), e visualizzazione in tempo reale delle informazioni sulla distanza dei tre animali.

**Procedura di funzionamento:** Allineare la linea orizzontale inferiore con la parte inferiore dell'immagine bersaglio, premere il pulsante Su/Giù per cambiare la larghezza tra le linee orizzontali superiore e inferiore finché la linea orizzontale superiore non è allineata con la parte superiore dell'icona del bersaglio. A questo punto, la distanza può essere calcolata e visualizzata automaticamente.

Confrontando le dimensioni del bersaglio con quelle dei tre animali di riferimento, l'utente può calcolare approssimativamente la distanza del bersaglio.

- **Traccia calda:** Quando la traccia calda è attivata, il cursore a croce traccia il punto con la temperatura più alta nella scena.
- **Super risparmio energetico:** Quando la modalità Super risparmio energetico è attivata, la luminosità dello schermo è ridotta al 30% e il WiFi è spento; quando la modalità Super risparmio energetico è disattivata, la luminosità dello schermo e il WiFi sono ripristinati allo stato originale.

**NOTA:** Se il WiFi non può essere acceso, si prega di controllare se la modalità di super risparmio energetico è disattivata.

# Menu principale

Premere a lungo il pulsante M per entrare nel menu principale. Premere il pulsante Su/Giù per passare tra Regolazione della qualità dell'immagine, Modello di calibrazione, WiFi, Impostazioni di risparmio energetico, Impostazioni di indicazione, Impostazioni generali e Altre impostazioni.

## Regolazione della qualità dell'immagine

- Miglioramento dell'immagine: Quando il miglioramento dell'immagine è attivato, l'effetto del bersaglio può essere migliorato.
- Modalità scena: La luminosità e il contrasto dell'immagine possono essere regolati per ogni modalità di scena per ottenere l'effetto appropriato sullo schermo.
- Tavolozze di colori:
  - Bianco caldo: l'oggetto con temperatura più alta si mostra in bianco o grigio chiaro.
  - Nero caldo: l'oggetto con una temperatura più alta viene mostrato in nero o grigio scuro.
  - Rosso caldo: l'oggetto con la temperatura più alta viene visualizzato in rosso.
  - Rosso caldo regolabile: l'oggetto con temperatura più alta si mostra in rosso, gli utenti possono regolare la gamma di calore rosso dal grado 1 al grado 10 secondo le loro esigenze.
  - Ferro: l'oggetto con temperatura più alta si mostra in rosso ferro.
  - Blu caldo: l'oggetto con la temperatura più bassa viene mostrato in blu o blu scuro e l'oggetto con la temperatura più alta viene

mostrato in rosso.

- Luminosità: si possono regolare da 1 a 10 livelli.
- Contrasto: si possono regolare da 1 a 10 livelli.

### **Modello di calibrazione**

- Automatico: Il dispositivo corregge automaticamente la qualità dell'immagine senza intervenire.
- Scena: L'utente corregge manualmente la qualità dell'immagine secondo necessità e il coperchio dell'obiettivo deve essere attaccato prima della calibrazione.
- Otturatore: L'utente corregge manualmente la qualità dell'immagine come necessario e l'otturatore del dispositivo si chiude per la calibrazione.

### **WiFi**

Può essere collegato al telefono cellulare tramite WiFi, e la termocamera può essere azionata a distanza tramite l'APP del telefono cellulare.

Quando il WiFi è acceso, ma non collegato, l'icona del WiFi lampeggia e il nome del WiFi viene visualizzato nella parte superiore dello schermo.

Quando il WiFi è connesso, l'icona del WiFi è sempre accesa.

- APP per cellulare: cercare e scaricare l'APP 'TrackIR' nel mercato delle applicazioni per cellulari, aprire l'applicazione e trovare il nome per il WiFi di 'Handheld-TI-XXXX' nelle impostazioni WiFi del cellulare, inserire la password '12345678', quindi dopo che la connessione è riuscita, l'utente può operare a distanza.
- Android: Si prega di cercare e scaricare nel mercato delle

applicazioni 360, Google play.

- IOS: Si prega di cercare e scaricare nel negozio APP.

### **Impostazioni di risparmio energetico**

- Stand-by automatico: se non c'è nessuna operazione nell'impostazione dell'orario, entrare in modalità Stand-by. Se l'indicatore di lavoro è acceso prima di entrare in modalità Stand-by, l'indicatore di funzionamento lampeggerà in modalità Stand-by.
- Spegnimento automatico: se non c'è nessuna attività nell'impostazione dell'orario, si spegne.

**Nota: Le modalità automatica di Stand-by e di Spegnimento automatico non possono essere eseguite mentre il WiFi è collegato.**

### **Impostazioni dell'indicazione**

- Indicazione di carica: Nello stato di carica, controllare l'apertura o la chiusura dell'indicatore di carica.
- Indicazione di funzionamento: Nello stato di funzionamento normale, controllare l'apertura o la chiusura dell'indicatore di funzionamento.

### **Impostazioni generali**

- Stile dell'ora: 12H/24H, gli utenti possono scegliere diversi stili di orario secondo le loro abitudini di utilizzo.
- Stile di data: Gli utenti possono scegliere diversi stili di data in base alle loro abitudini di utilizzo.



- Impostazione dell'ora: Gli utenti possono regolare la data e l'ora attuali del dispositivo.
- Impostazioni della filigrana: Gli utenti possono scegliere lo stile di visualizzazione della filigrana di data e ora sullo schermo in base alle proprie abitudini di utilizzo.
- Impostazioni della lingua: Inglese/Russo/Tedesco/Francese/Cinese, gli utenti possono regolare la lingua del dispositivo secondo le loro esigenze.
- Formattazione della scheda di memoria: Formattazione della scheda di memoria e svuotamento della memoria.
- Ripristino delle impostazioni predefinite: Ripristina lo stato di fabbrica.

## Altre impostazioni

### ( Impostazioni opzionali delle caratteristiche degli accessori)

- Gamma
- Regolazione della gamma
- Puntatore
- Regolazione del puntatore

Queste funzioni sono utilizzate per gli accessori Opzionali ausiliari. Ci sono differenze tra i singoli modelli. Per i dettagli, si prega di fare riferimento al manuale degli accessori.

## Ricarica

Usando la termocamera per la prima volta, assicurarsi di caricare la termocamera per almeno 4 ore con un caricatore USB adatto. Quando

si ricarica, si prega di scollegare l'USB sul lato della termocamera, inserire il cavo di ricarica USB di tipo C corrispondente e collegare l'alimentazione, quindi la carica ha inizio.

Caratteristiche di ricarica: 5V, 2A.

L'indicatore di carica è rosso durante la carica normale.

L'indicatore di carica è verde quando la carica è completa.

**Nota:** Ricarica quando l'alimentazione è accesa.



Significa che l'alimentatore esterno sta fornendo energia al dispositivo per assicurare il normale funzionamento, ma non sta caricando la batteria.



Significa che l'alimentatore esterno sta anche caricando la batteria mentre alimenta il dispositivo per assicurare il normale funzionamento.

## Uscita video

C'è una porta di uscita video accanto all'interfaccia USB sul lato della termocamera e il video esterno è sempre in stato di accensione.

L'immagine della termocamera può essere trasmessa allo schermo esterno attraverso il cavo video HDMI corrispondente. Ci sono due modalità di visualizzazione, cioè lo schermo esterno e lo schermo del dispositivo, ma solo una modalità può essere selezionata!

**Nota:** Quando si usa HDMI per collegare lo schermo esterno, lo schermo in tempo reale può essere visualizzato solo dallo schermo esterno. Non c'è alcuna visualizzazione sullo schermo di questo dispositivo. Quando il cavo HDMI viene scollegato, lo schermo del dispositivo viene ripristinato.

## NOTICE FOR USE

---

- Thermal imagers shall not be pointed to high-strength energy sources (including the Sun, laser transmitting equipment and their reflection sources), which otherwise will have a negative influence on its accuracy and damage or permanently damage infrared detector of it.
- When the thermal imager will be not used for a long time, charge the thermal imager at least 4 hours every two months during the storage, and store the thermal imager in a dry and well-ventilated environment.
- Do not charge the battery in an environment over 40°C.

Our company shall not bear any legal responsibility for any mistake and accident caused by own reasons or reasons of any third party in the course of using this product by the user or property loss and personal injury caused by misjudgment against images.

We prepare this guide with the purpose of facilitating users to use and understand our products. We will try our best to ensure the accuracy of contents of this guide, but we still cannot ensure the completeness of contents of it. Since we have been continuously updating and upgrading our products, we reserve the right to modify this guide at any time without prior notice.

# Widget Name



# Technical specifications



Model	TRACK IR 25 mm
<b>Detector</b>	
Resolution	400×300
Pixel size	17µm
<b>Optical properties</b>	
Focal length	25mm F1.2
Focusing	Manual Focus
Visual angle	15.4×11.6
<b>Imaging</b>	
Frame Rate	50Hz
Digital Zoom	1x–4x
<b>Display</b>	
Eye lens	1280×960 color LCOS
Visibility regulation	-4~+2
Machine magnification	1.7–6.8x
<b>Power</b>	
Adapter	5VDCSpecial adapter charging
Working hours	≥5 hours @25°C
<b>Interface</b>	
USB	TYPE C, for Power In/ File Transfer
Video Interface	Micro HDMI
External Connection	Picatinny rail

# Product function

Model	TRACK IR 25 mm
Smooth zoom	Yes
Photo	Yes
Video	Yes
WIFI	Yes
Screen brightness	1~10 levels
Image brightness	1~10 levels
Image contrast	1~10 levels
Image enhancement	Yes
Scene mode	Enhanced/Highlight/Nature
Super energy-saving	Yes
Color palettes	White hot/Black hot/ Red hot/Iron/Blue hot
Hot track	Yes
Working indication	Adjustable
Charging indication	Adjustable
Calibration model	Automatic/Scene/Shutter
Stadiametric rangefinder	Yes
Auto power-off	Yes
Auto Stand-by	Yes
Language settings	English/Russian/German/French/Chinese
Time settings	Yes
Watermark settings	Yes

Model	TRACK IR 25 mm
PIP	Yes
Restore default	Yes
Memory card formatting	Yes

## Buttons function

Buttons	Device current status	Short press	Long press	
Power button	Power-off	/	Power on	
	Power on	Calibration	Display off	Power-off
	Display off	Display on	/	
 Up button	No display in the menu bar	Switch to scene mode	Zoom in	
	Display in the menu bar	Upward switching options Change parameter value	/	
M Menu button	No display in the menu bar	Enter the shortcut menu	Enter the main menu	
	Display in the menu bar	Enter the sub-menu Select option/ parameter value	Exit the menu bar / back to the previous menu	
 Down button	No display in the menu bar	Switch to color palettes mode	Zoom out	
	Menu bar display	Downward switching options Change parameter value	/	

Buttons	Device current status	Short press	Long press
Photo / video	Photo mode	Photo	/
	Video mode	/	Start video recording
		/	Stop video recording

**NOTE:**  
Users can adjust the device language according to their needs, English/Russian/German/French/Chinese for choose.

## Shortcut menu

Short press the M button to enter the shortcut menu; Press the Up/Down button to switch between PIP, Screen BRI, Stadiametric Rangefinder, Hot track and Super energy-saving.

- PIP: Select the left / middle / right, the PIP window is open, and the window image is 2X magnification of the main image.
- Screen BRI: Ten brightness levels of 10%-100% can be adjusted.
- Stadiametric rangefinder: The stadiametric rangefinder function can estimate the distance of an target by an known target distance. Three examples of targets are available on the device as a reference: Rabbit (35cm), Boar (90cm), Deer (150cm), and real-time display of distance information of the three animals.

**Operation procedure:** Align the lower horizontal line with the bottom of the target image, press the Up/Down button to change the width between the upper and lower horizontal lines until the upper horizontal line is aligned with the top of the target icon. At this time, the distance can be calculated and displayed automatically.



By comparing the target size with the three reference animal sizes, the user can roughly calculate the distance of the target.

- Hot track: When hot track is turned on, the cross cursor tracks the point with the highest temperature in the scene.
- Super energy-saving: When the Super energy-saving mode is turned on, the screen brightness is reduced to 30%, and the WiFi is turned off; when the Super energy-saving mode is off, the screen brightness and WiFi are restored to their original state.

**NOTE: If WiFi cannot be turned on, please check if the Super energy-saving mode is off.**

## Main menu

Long press the M button to enter the main menu. Press the Up/Down button to switch between Image quality adjustment, Calibration model, WiFi, Power saving settings, Indication settings, General settings and Other settings.

### Image quality adjustment

- Image enhancement: When the image enhancement is turned on, the effect of the target can be enhanced.
- Scene mode: Image brightness and contrast can be adjusted for each scene mode to achieve the appropriate screen effect.
- Color palettes:
  - White hot: the object with higher temperature shows in white or lightgray.
  - Black hot: the object with higher temperature shows in black or

dark gray.

Red hot: the object with higher temperature shows in red.

Adjustable red hot: the object with higher temperature shows in red, users can adjust the range of red heat from grade 1 to grade 10 according to their requirements.

Iron: the object with higher temperature shows in Iron red.

Blue hot: the object with lower temperature shows in blue or dark blue, and the object with higher temperature shows in red.

- Brightness: 1-10 level(s) can be adjusted.
- Contrast: 1-10 level(s) can be adjusted.

### **Calibration model**

- Automatic: The device automatically corrects the image quality without any action.
- Scene: The user manually corrects the image quality as needed, and the lens cover needs to be attached before calibration.
- Shutter: The user manually corrects the image quality as needed, and the device shutter closes for calibration.

### **WiFi**

It can be connected to the mobile phone via WiFi, and the thermal imager can be operated remotely via the mobile phone APP.

When WiFi is turned on, but not connected, the WiFi icon flashes and the WiFi name is displayed at the top of the screen.

When the WiFi is connected, the WiFi icon is always on.

- Mobile phone APP: Search and download 'TrackIR' APP in the

mobile phone app market, open the app, and find the WiFi name of 'Handheld-TI-XXXX' in the mobile phone WiFi settings, enter the password '12345678', then after the connection is successful, the user can operate remotely.

- Android: Please search and download in the 360 app market, Google play.
- IOS: Please search and download in the APP store.

### **Power saving settings**

- Auto Stand-by: If there is no operation in the setting time, it enters Stand-by mode. If the work indicator is on before entering Stand-by mode, the work indicator will flash in Stand-by mode.
- Auto power-off: If there is no operation in the setting time, power-off.

**Note: Auto Stand-by and Auto power-off cannot be performed while WiFi is connected.**

### **Indication settings**

- Charging indication: In the charging state, control the opening or closing of the charging indicator.
- Working indication: In the normal working state, control the opening or closing of the work indicator.

### **General settings**

- Time style: 12H/24H, users can choose different time styles according to their usage habits.

- **Date style:** Users can choose different date styles according to their usage habits.
- **Time setup:** Users can adjust the current date and time of the device.
- **Watermark settings:** Users can choose the display style of date and time watermark on the screen according to their usage habits.
- **Language settings:** English/Russian/German/French/Chinese, users can adjust the device language according to their needs.
- **Memory card formatting:** Memory card formatting and empty the memory.
- **Restore default:** Restore the factory state.

### **Other settings (Optional accessories feature settings)**

- Ranging
- Ranging adjustment
- Pointer
- Pointer adjustment

These functions are used for auxiliary Optional accessories. There are differences between the individual models. For details, please refer to the accessory manual.

## **Charging**

When using the thermal imager for the first time, make sure to charge the thermal imager for at least 4 hours with a matching USB charger.

When charging, please unplug the USB on the side of the thermal

imager, insert the matching Type C USB charging cable, and plug in the power, and then the charging begins.

Charging specifications: 5V, 2A.

Charging indicator is red during normal charging.

Charging indicator is green when charging is complete.

**Note: Charging when power on.**



It means that the external power supply is supplying power to the device to ensure normal operation, but is not charging the battery.



It means that the external power supply is also charging the battery while powering the device to ensure normal operation.

## Video output

There is a video output port beside the USB interface on the side of the thermal imager, and the external video is always in the state of power on.

The image of the thermal imager can be output to the external screen through the matching HDMI video cable. There are two display modes, namely the external screen and the screen of the device, but only one mode can be selected!

**Note: When HDMI is used to connect the external display screen, the real-time screen can only be viewed by the external display. There is no screen display on the screen of this device. When the HDMI cable is unplugged, the screen of the device is restored.**



## NOTICE POUR UTILISATION

---

- L'imageur thermique ne doit pas être dirigé vers des sources d'énergie à haute résistance (y compris le soleil, l'équipement de transmission laser et leurs sources de réflexion), qui auront autrement une influence négative sur sa précision et endommageront ou endommageront de manière permanente son détecteur infrarouge.
- Lorsque l'imageur thermique ne sera pas utilisé pendant une longue période, chargez l'imageur thermique au moins 4 heures tous les deux mois durant le stockage et stockez l'imageur thermique dans un environnement sec et bien ventilé.
- Ne chargez pas la batterie dans un environnement supérieur à 40 °C.

Notre société n'assume aucune responsabilité légale pour toute erreur et accident causés par ses propres raisons ou les raisons d'un tiers au cours de l'utilisation de ce produit par l'utilisateur ou la perte de biens et les blessures corporelles causées par une erreur de jugement contre les images.

Nous préparons ce guide dans le but de faciliter aux utilisateurs l'utilisation et la compréhension de nos produits. Nous ferons de notre mieux pour garantir l'exactitude du contenu de ce guide, mais nous ne pouvons pas toujours garantir l'exhaustivité de son contenu. Etant donné que nous mettons à jour et améliorons continuellement nos produits, nous nous réservons le droit de modifier ce guide à tout moment et sans préavis.

## Nom de l'élément





# Spécifications techniques


Modèle	TRACK IR 25 mm
<b>Détecteur</b>	
Résolution	400×300
Taille de pixel	17µm
<b>Propriétés optiques</b>	
Distance focale	25mm F1.2
Mise au point	Mise au point manuelle
Angle visuel	15.4×11.6
<b>Imagerie</b>	
Fréquence d'images	50Hz
Zoom numérique	1×-4×
<b>Affichage</b>	
Oculaire	1280×960 couleur LCOS
Régulation de la visibilité	-4~ +2
Grossissement de la machine	1.7-6.8×
<b>Alimentation</b>	
Adaptateur	Charge de l'adaptateur spécial 5VCC
Heures de fonctionnement	≥5 heures @25°C
<b>Interface</b>	
USB	TYPE C, pour alimentation/transfert de fichiers
Interface vidéo	Micro HDMI
Connexion externe	Rail Picatinny


# Fonction du produit

Modèle	TRACK IR 25 mm
Zoom lisse	Oui
Photo	Oui
Vidéo	Oui
WIFI	Oui
Luminosité de l'écran	Niveaux 1~10
Luminosité de l'image	Niveaux 1~10
Contraste de l'image	Niveaux 1~10
Amélioration de l'image	Oui
Mode scène	Amélioré/Mise en évidence/Nature
Super économie d'énergie	Oui
Palettes de couleurs	Blanc chaud/noir chaud/rouge chaud/fer/ bleu chaud
Hot track	Oui
Indication de fonctionnement	Ajustable
Indication de charge	Ajustable
Modèle de calibrage	Automatique/Scène/Obturbateur
Télémètre stadimétrique	Oui
Mise hors tension automatique	Oui
Mode veille automatique	Oui
Paramètres de langue	Anglais/Russe/Allemand/Français/Chinois
Paramètres de temps	Oui
Paramètres de filigrane	Oui

Modèle	TRACK IR 25 mm
PIP	Oui
Restauration des paramètres par défaut	Oui
Formatage de la carte mémoire	Oui

## Fonctions de boutons

Boutons	Etat actuel de l'appareil	Appui court	Appui long	
Bouton d'alimentation	Mise hors tension	/	Mise sous tension	
	Mise sous tension	Calibrage	Affichage désactivé	Mise hors tension
	Affichage désactivé	Affichage activé	/	
 Bouton vers le haut	Non affichage dans la barre de menu	Passer en mode scène	Agrandir	
	Affichage dans la barre de menu	Options de commutation vers le haut Changer la valeur du paramètre	/	
M Bouton de menu	Non affichage dans la barre de menu	Entrer dans le menu contextuel	Entrer dans le menu principal	
	Affichage dans la barre de menu	Entrer dans le sous-menu Sélectionner l'option/la valeur du paramètre	Quitter la barre de menu/retourner au menu précédent	

Boutons	État actuel de l'appareil	Appui court	Appui long
 Bouton vers le bas	Non affichage dans la barre de menu	Passer en mode palettes de couleurs	Dézoomer
	Affichage de la barre de menu	Options de commutation vers le bas	/
Changer la valeur du paramètre			
Photo / vidéo	Mode photo	Photo	/
	Mode vidéo	/	Démarrer l'enregistrement vidéo
		/	Arrêter l'enregistrement vidéo
<b>Remarques :</b> Les utilisateurs peuvent ajuster la langue de l'appareil en fonction de leurs besoins, anglais/russe/allemand/français/chinois au choix.			

## Menu des raccourcis

Appuyez brièvement sur le bouton M pour entrer dans le menu des raccourcis ; appuyez sur les boutons vers le haut/vers le bas pour basculer entre PIP, Ecran BRI, télémètre stadimétrique, Hot track et Super économie d'énergie.

- PIP : Sélectionnez la gauche/le milieu/la droite, la fenêtre PIP est ouverte et l'image de la fenêtre est agrandie 2X de l'image principale.
- Écran BRI: Dix niveaux de luminosité de 10% à 100% peuvent être ajustés.
- Télémètre stadimétrique : La fonction de télémètre stadimétrique

peut estimer la distance d'une cible par une distance de cible connue. Trois exemples de cibles sont disponibles sur l'appareil comme référence : Lapin (35cm), Sanglier (90cm), Cerf (150cm) et affichage en temps réel des informations de distance de trois animaux.

**Procédure d'opération:** alignez la ligne horizontale inférieure avec le bas de l'image cible, appuyez sur le bouton vers le haut/vers le bas pour modifier la largeur entre les lignes horizontales supérieure et inférieure jusqu'à ce que la ligne horizontale inférieure soit alignée avec le haut de l'icône cible. A ce moment, la distance peut être calculée et affichée automatiquement.

En comparant la taille de la cible avec les tailles des trois animaux de référence, l'utilisateur peut calculer approximativement la distance de la cible.

- Hot track: Lorsque le hot track est activé, le curseur en croix suit le point avec la température la plus élevée dans la scène.
- Super économie d'énergie : Lorsque le mode Super économie d'économie est activé, la luminosité de l'écran est réduite à 30 % et le WiFi est désactivé ; Lorsque le mode Super économie d'énergie est désactivé, la luminosité de l'écran et le WiFi sont restaurés à leur état d'origine.

**REMARQUE :** Si le WiFi ne peut pas être activé, veuillez vérifier si le mode Super économie d'énergie est désactivé.

## Menu principal

Appuyez longuement sur le bouton M pour entrer dans le menu

principal. Appuyez sur le bouton vers le haut/vers le bas pour basculer entre le réglage de la qualité d'image, le modèle de calibrage, le WIFI, les paramètres d'économie d'énergie, les paramètres d'indication, les paramètres généraux et les autres paramètres.

### **Ajustement de la qualité d'image**

- Amélioration de l'image : Lorsque l'amélioration de l'image est activée, l'effet de la cible peut être amélioré.
- Mode scène : La luminosité et le contraste de l'image peuvent être ajustés pour chaque mode scène afin d'obtenir l'effet d'écran approprié.
- Palettes de couleurs:
  - Blanc chaud : L'objet avec une température plus élevée s'affiche en blanc et en gris clair.
  - Noir chaud : L'objet avec une température plus élevée s'affiche en noir et en gris foncé.
  - Rouge chaud : L'objet avec une température plus élevée s'affiche en rouge.
  - Rouge chaud ajustable : L'objet avec une température plus élevée s'affiche en rouge, les utilisateurs peuvent ajuster la plage de couleur rouge du grade 1 au grade 10 en fonction de leurs besoins.
  - Fer : L'objet avec une température plus élevée s'affiche en rouge de fer.
  - Bleu chaud : L'objet avec une température plus basse s'affiche en bleu ou bleu foncé, et l'objet avec une température plus élevée s'affiche en rouge.

- Luminosité: Les niveaux 1-10 peuvent être ajustés.
- Contraste: Les niveaux 1-10 peuvent être ajustés.

### **Modèle de calibrage**

- Automatique: L'appareil corrige automatiquement la qualité de l'image sans aucune action.
- Scène: L'utilisateur corrige manuellement la qualité de l'image selon les besoins, et le cache de l'objectif doit être fixé avant le calibrage.
- Obturateur: L'utilisateur corrige manuellement la qualité de l'image selon les besoins et l'obturateur de l'appareil se ferme pour le calibrage..

### **WiFi**

Il peut être connecté au téléphone mobile via WiFi, et l'image thermique peut être commandé à distance via l'APP du téléphone mobile.

Lorsque le Wi-Fi est activé, mais n'est pas connecté, l'icône Wi-Fi clignote et le nom du Wi-Fi s'affiche en haut de l'écran.

Lorsque le WiFi est connecté, l'icône WiFi est toujours allumée.

- Recherchez et téléchargez l'APP « TrackIR » sur le marché des applications du téléphone mobile, ouvrez l'application et trouvez le nom Wi-Fi de « Handheld-TI-XXXX » dans les paramètres Wi-Fi du téléphone mobile, entrez le mot de passe « 12345678 », puis, une fois la connexion établie, l'utilisateur peut commander à distance.
- Android : Veuillez rechercher et télécharger sur le marché des

applications 360, Google Play.

- IOS : Veuillez rechercher et télécharger dans l'App Store.

### **Paramètres d'économie d'énergie**

- Mise en veille automatique : S'il n'y a aucune opération pendant le temps de réglage, il passe en mode Veille. Si l'indicateur de fonctionnement est allumé avant d'entrer en mode Veille, l'indicateur de fonctionnement clignotera en mode Veille.
- Extinction automatique : S'il n'y a aucune opération pendant le temps de réglage, éteignez.

**Remarques:** La mise en veille automatique et l'extinction automatique peuvent être effectuées lorsque le WIFI est connecté.

### **Paramètres d'indication**

- Indication de charge : En état de charge, contrôlez l'ouverture ou la fermeture de l'indicateur de charge.
- Indication de fonctionnement : En état de fonctionnement normal, contrôlez l'ouverture ou la fermeture de l'indicateur de fonctionnement.

### **Paramètres généraux**

- Style horaire : 12H/24H, les utilisateurs peuvent choisir les différents styles horaires en fonction de leurs habitudes d'utilisation.
- Style de date : Les utilisateurs peuvent choisir les différents styles en fonction de leurs habitudes d'utilisation.
- Configuration de l'heure : Les utilisateurs peuvent régler la date et



l'heure actuelles de l'appareil.

- Paramètres de filigrane : les utilisateurs peuvent choisir le style d'affichage du filigrane de date et d'heure sur l'écran en fonction de leurs habitudes d'utilisation.
- Paramètres de langue : Anglais/russe/allemand/français/chinois, les utilisateurs peuvent régler la langue de l'appareil en fonction de leurs besoins.
- Formatage de la carte mémoire : Formatage de la carte mémoire et vider la mémoire.
- Restaurer les paramètres par défaut : Restaurer l'état d'usine.

## **Autres paramètres**

### **(Paramètres des fonctions d'accessoires optionnels)**

- Télémétrie
- Ajustement de la télémétrie
- Pointeur
- Ajustement du pointeur

Ces fonctions sont utilisées pour les accessoires optionnels auxiliaires. Il existe des différences entre les modèles individuels. Pour plus de détails, veuillez vous référer au manuel des accessoires.

## **Charge**

Lorsque vous utilisez l'imageur thermique pour la première fois, assurez-vous de charger l'imageur thermique pendant au moins 4 heures avec un chargeur USB adapté. Lors de la charge, veuillez débrancher l'USB

sur le côté de l'imageur thermique, insérez le câble de charge de type C adapté, et branchez l'alimentation, puis la charge commence.

Spécifications de charge : 5V, 2A.

L'indicateur de charge est rouge pendant la charge normale.

L'indicateur de charge est vert lorsque la charge est complète.

**Remarques : charge lors de la mise en tension.**



Cela signifie que l'alimentation externe alimente l'appareil pour assurer un fonctionnement normal, mais ne charge pas la batterie.



Cela signifie que l'alimentation externe charge également la batterie tout en alimentant l'appareil pour assurer un fonctionnement normal.

## Sortie vidéo

Il y a un port de sortie vidéo à côté de l'interface USB de l'imageur thermique et la vidéo externe est toujours sous tension.

L'image de l'imageur thermique peut être sortie à l'écran externe via le câble vidéo HDMI adapté. Il existe deux modes d'affichage, à savoir l'écran externe et l'écran de l'appareil, mais un seul mode peut être sélectionné !

**Remarques : Lorsque HDMI est utilisé pour connecter l'écran d'affichage externe, l'écran en temps réel ne peut être visualisé que par l'affichage externe. Il n'y a pas d'affichage d'écran sur l'écran de l'appareil. Lorsque le câble HDMI est débranché, l'écran de l'appareil est restauré.**



WUHAN GUIDE SENSMART TECH CO., LTD.  
<http://www.guideir.com>

- DE** Besonderer Hinweis: Die Anleitung wird im Zuge der Weiterentwicklung der Produkttechnologie aktualisiert.
- IT** Dichiarazione speciale: Questa versione del manuale verrà aggiornata dopo un miglioramento tecnico del prodotto.
- GB** Special statement: the version of the Guide will be updated after the technical improvement of the product.
- FR** Déclaration spéciale : la version du manuel sera mise à jour après l'amélioration de la technologie du produit.